



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SUBMISSION À :**  
 Module de réception des soumissions de l'Agence  
 Parcs Canada  
 Service national de passation de marché

**Par télécopieur :** 1-855-983-1808

**Par courriel :**  
[soumissionsami-bidsrpc@pc.gc.ca](mailto:soumissionsami-bidsrpc@pc.gc.ca)

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demande de soumissions. Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique peuvent ne pas être acceptées.

La taille maximale des fichiers pouvant être reçus par Parcs Canada est de 15 mégaoctets. Le soumissionnaire est responsable de tout échec de transmission ou de réception de la soumission transmise par courriel dû à la taille du fichier.

## RÉVISION 002 INVITATION À SOUMISSIONNER

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Issuing Office - Bureau de distribution :**  
 Agence Parcs Canada  
 Service national passation de marchés  
 Gatineau, Qc

<b>Title - Sujet :</b> Évaluation de l'état des actifs dans l'est du Canada 2023, Direction générale des biens immobiliers et des actifs	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation :</b> 5P468-23-0056/A	<b>Date :</b> 27 juin 2023
<b>Amendment No. - N° de modification :</b> 002	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client :</b> s/o	
<b>GETS Reference No.   N° de référence de SEAG :</b> s/o	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin :</b> <b>At - à :</b> 2:00 PM <b>On - le :</b> 29 juin 2023	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> HAE - EDT
<b>F.O.B. - F.A.B. :</b> <b>Plant - Usine :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination :</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other - Autre :</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to - Adresser toutes demande de renseignements à :</b> Christine Piché	
<b>Telephone No. - N° de telephone :</b> 873-355-8841	<b>Fax No. -N° de télécopieur :</b> 1-855-983-1808
<b>Email Address – Courriel :</b> <a href="mailto:christine.piche@pc.gc.ca">christine.piche@pc.gc.ca</a>	
<b>Destination of Goods, Services, and Construction - Destination des biens, services, et construction :</b> See Herein	
<b>TO BE COMPLETED BY THE BIDDER - À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE</b>	
<b>Vendor/ Firm Name - Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :</b>	
<b>Address - Adresse :</b>	
<b>Telephone No. - N° de telephone :</b>	<b>Fax No. - N° de télécopieur :</b>
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>	
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation :  
5P468-23-0056/A

Amd. No. - N° de la modif. :  
002

Contracting Authority - Autorité contractante :  
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :  
s/o

Title – Titre :  
Évaluation de l'état des actifs dans l'est du Canada 2023, Direction générale des biens immobiliers et des actifs

## MODIFICATION 002

La présente modification vise à :

- A) Répondre aux questions des soumissionnaires ;
- B) Modification au document de demande de proposition

### A. QUESTIONS ET RÉPONSES

- Q3. Il y a une divergence entre les exigences relatives aux rôles dans l'appel d'offres et dans l'énoncé des travaux pour un architecte paysagiste ayant de l'expérience dans la conception de sentiers ou un concepteur de sentiers et un architecte ayant de l'expérience dans la restauration du patrimoine. Ces rôles sont indiqués dans l'annexe B, section 7.3.1 de l'énoncé des travaux, mais pas dans l'annexe D de l'appel d'offres. En outre, l'annexe D de l'appel d'offres exige la présence d'un expert en matière de changement climatique, mais pas l'annexe B, section 7.3.1 de l'énoncé des travaux.
- R3. Le besoin d'un expert en changement climatique et d'un architecte paysagiste ayant de l'expérience dans la conception de sentiers aurait dû être inclus dans l'appel d'offres pour l'évaluation de l'état des actifs à l'est et à l'ouest et a été omis par erreur. Veuillez-vous référer aux révisions apportées à l'appel d'offres, indiqué ci-dessous.
- Q4. L'APC pourrait-elle envisager des réductions en cas d'attribution de plusieurs lots ?
- R4. Veuillez noter qu'aucune réduction sera accordée pour l'attribution de plusieurs lots.
- Q5. Est-il possible d'indiquer quelles unités de gestion ont besoin de services en français et quelles sont les attentes en matière de rapports sur la langue française ?
- R5. Pour la zone géographique du Québec, tous les rapports doivent être bilingues.

### B. MODIFICATION AU DOCUMENT DE DEMANDE DE PROPOSITION

#### ANNEXE D DE LA PARTIE 4 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS, ÉVALUATION TECHNIQUE, Critères techniques obligatoires

**SUPPRIMER** en entier l'item O1

**Replacer** avec la version révisée de l'item O1 ci-dessous :

Le soumissionnaire doit indiquer le nom et la ou les disciplines de son entreprise ainsi que les entreprises d'experts-conseils auxiliaires, les principaux spécialistes et les membres clés du personnel qui participeront au projet, ainsi que leur permis et leur affiliation professionnelle. Chaque niveau d'autorité déterminé dans l'énoncé des travaux (annexe A) doit être assuré par au moins un membre de l'équipe du soumissionnaire.

- a) Architecte ou ingénieur en enveloppe de bâtiment
- b) Génie mécanique ou électrique, ce qui comprend l'atténuation des effets des changements climatiques
- c) Ingénieur civil
- d) Ingénieur en structures, titulaire d'une spécialisation dans les ponts et les structures maritimes
- e) Architecte paysagiste

**Solicitation No. - N° de l'invitation :**  
5P468-23-0056/A

**Amd. No. - N° de la modif. :**  
002

**Contracting Authority - Autorité contractante :**  
Christine Piché

**Client Ref. No. - N° de réf. du client :**  
s/o

**Title – Titre :**  
Évaluation de l'état des actifs dans l'est du Canada 2023, Direction générale des biens immobiliers et des actifs

---

- f) Estimateur de coûts
- g) Expert en matière d'examen des codes (code du bâtiment, code de prévention des incendies, santé et sécurité au travail, code de l'électricité, accessibilité)
- h) Architecte paysagiste avec expérience dans la conception de sentiers ou concepteur de sentiers
- i) Architecte qui a de l'expérience dans la restauration du patrimoine
- j) **Expert en matière de changements climatiques**

Un modèle acceptable pour la présentation des renseignements d'identification des membres de l'équipe est fourni à l'appendice 1 de l'annexe D – Évaluation technique révisé, ci-joint.

**LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**

Solicitation No. - N° de l'invitation :  
5P468-23-0056/A

Amd. No. - N° de la modif. :  
002

Contracting Authority - Autorité contractante :  
Christine Piché

Client Ref. No. - N° de réf. du client :  
s/o

Title – Titre :  
Évaluation de l'état des actifs dans l'est du Canada 2023, Direction générale des biens immobiliers et des actifs

---

## APPENDICE 1 À ANNEXE D - ÉVALUATION TECHNIQUE

### MODÈLE D'IDENTIFICATION DES MEMBRES DE L'ÉQUIPE

L'expert-conseil principal et les autres membres de l'équipe d'experts-conseils doivent être, ou être admissibles à être, agréés, certifiés ou autrement autorisés à fournir les services professionnels nécessaires dans toute la mesure requise par les lois provinciales ou territoriales.

#### 1. Expert-conseil principal (offrant) :

Nom de l'entreprise :

---

Services (disciplines) fournis :

---

---

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :

---

---

---

#### 2. Principaux experts-conseils auxiliaires / spécialistes :

##### a) Architecte ou ingénieur en enveloppe du bâtiment

Nom de l'entreprise :

---

Services (disciplines) fournis :

---

---

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :

---

---

---

##### b) Ingénieur en mécanique ou en électricité, ce qui comprend l'atténuation des changements climatiques

---

**Solicitation No. - N° de l'invitation :**  
5P468-23-0056/A

**Amd. No. - N° de la modif. :**  
002

**Contracting Authority - Autorité contractante :**  
Christine Piché

**Client Ref. No. - N° de réf. du client :**  
s/o

**Title – Titre :**  
Évaluation de l'état des actifs dans l'est du Canada 2023, Direction générale des biens immobiliers et des actifs

---

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournis :**

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

---

---

---

**c) Ingénieur civil**

---

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournis :**

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

---

---

---

**Ingénieur en structures, avec spécialisation dans les ponts et les structures maritimes**

---

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournis :**

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

**Solicitation No. - N° de l'invitation :**  
5P468-23-0056/A

**Amd. No. - N° de la modif. :**  
002

**Contracting Authority - Autorité contractante :**  
Christine Piché

**Client Ref. No. - N° de réf. du client :**  
s/o

**Title – Titre :**  
Évaluation de l'état des actifs dans l'est du Canada 2023, Direction générale des biens immobiliers et des actifs

---

---

---

**e) Architecte paysagiste**

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournis :**

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

---

---

---

**f) Estimateur de coûts**

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournis :**

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

---

---

---

**g) Expert en matière d'examen de codes (code du bâtiment, code des incendies, santé et sécurité au travail, code électrique, accessibilité)**

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournies :**

---

**Solicitation No. - N° de l'invitation :**  
5P468-23-0056/A

**Amd. No. - N° de la modif. :**  
002

**Contracting Authority - Autorité contractante :**  
Christine Piché

**Client Ref. No. - N° de réf. du client :**  
s/o

**Title – Titre :**  
Évaluation de l'état des actifs dans l'est du Canada 2023, Direction générale des biens immobiliers et des actifs

---

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

---

---

---

**h) Architecte paysagiste avec expérience dans la conception de sentiers ou concepteur de sentiers**

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournis :**

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

---

---

---

**i) Architecte qui a de l'expérience dans la restauration du patrimoine**

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournis :**

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

---

---

---

---

**Solicitation No. - N° de l'invitation :**  
5P468-23-0056/A

**Amd. No. - N° de la modif. :**  
002

**Contracting Authority - Autorité contractante :**  
Christine Piché

**Client Ref. No. - N° de réf. du client :**  
s/o

**Title – Titre :**  
Évaluation de l'état des actifs dans l'est du Canada 2023, Direction générale des biens immobiliers et des actifs

---

**j) Expert en matière de changements climatiques**

**Nom de l'entreprise :**

---

**Services (disciplines) fournis :**

---

---

**Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou territoriale :**

---

---

---